Ն°7299 1909 ՕԳՈՍՏ. 14-27 ՇՈՒՐԱՆ 11 ՇԱՊԱՆ 1327 14 ԱՂՈՍԹՈՍ 1325 25 ԻՆՃԻ ՕԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՂ ՎԷ ՄԻՏԻՐԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՂ ՎԷՐՏԻԼԻ
ԱԳՈՊ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՏՈՂ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՆԱՅԻՆ ԴՐԱՏՈՒԹԻՆ ԷՋԵՐԻՆԵՐԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԼԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՓԻԴԻԷ, ՄԻԼԼԻՕՒ, ԹԻՒՃԱՀԱՐԻՕՒ ՎԷ ՍԱՐՍԱՖԻՕՒ

20 ԲԱՐԻ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيولك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب اشارى مبروللكيان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Près-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՍՔԼԱՐԸ
Բէյրին տարեկան 12 մէճիտիէ 6 մէճիտիէ 3 մէճիտիէ
ՍԹԱՆԲՈՒԼ 140 գրշ. 70 գրշ. 40 գրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 գրշ. 80 գրշ. 45 գրշ.
Մէմ. Երանելիներու 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիէ 20 գրշ. տան

ՄԱԼԷԻՄԻԶՏԻ ԷՃՆԷՊԻ ՍԷՐՄԱՅԼԻՆԻՆ ԷԼԶԷՄԻՅԷԹԻ

Զին գատնդարարները տյագլարը պէտք է ունենան դեր քիչ մը թանկ, տեմիր գապարը իշնան թուղագլարը նիպի, Զինին վ վիր գանունը (օրէնսդիր) Օսմիչիսնան տա 25 տարը եվվել երգեքլերինին ազ ու իտարքը տէմիրտէն պիր մանէվի տարի իշնան հապա էթմիշ իսի։

Պու խալգ օ վագէթտան պէրու ուիզլարը մէտէնիյէջի խարիմիչ նուփուզներն գուտրէթին վէ իտարքլարը էնի վէ էճնէպի ուլումնա գարշը գաբամագտա իտիլէր։

300 միլիոնա եագէն նուփուսը օլան պու գօճա միլէթ պաշնա 16 սենէ եվվել, քէնտիլերինին 10 տա պիրի գատար մզգտարը նուփուսը հայիզ ճարօնիտան ալտրզը տարպէտէն ույանտը։

Օ վագէթ Զին անլատը քի մէմլէքէթի վէ խարաքէրը խարիճէ գարշը ինտա իլէ գարամանդն հէշ պիր փայիտէսի եօգ իսի։

Արատա Պօգսը (Եումրուգճը) լարը իրիշշը կրպի պոզը խասիմանէ վուգուտաթ օլմադան պ'բարէր, Զին մէտէնի օլմագ իշլուն Իվրօբա վէ Ամէրիգանդն քէմալաթնա միւհթաճ օլտըզնը թագտիր էտէրէք, մէնապիի սէրվէթինի միւթերագգը միլլէթլերէ աչտը, պու էճնատէ խարիճատն քիչլի սէրմայէլէր հիւճիմ վէ հէր պիրի պիսէրմայէլէր հիւճիմ վէ թէչպիւսաթը իգբէր իմթիյազ վէ թէչպիւսլերինին

պիր թարագ տիշէրիյլէ այաղըմըն ալ-թընը գաշբյոր.ար։

Ֆէրտաբը սապահը Մ. Կաթինէլ պէթթապի գաբուռնը գատրնա չիքեա-յէթ իտէր։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Մատամ, եէնի գոմշուլարըմ պիւթիւն կիճէ մանտալ-ին չալարլար։

ԳԱԲՈՒՃԸ ԳԱՏՐՆ.— Միւմքին տէյիլ։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Պու ափվ օլընմազ... չէքիլիր չէյ մի՞. էկէր պու հոլ պէոյլէ տէվամ իտէճէքսէ. տէմէք էէքիլիպ կիտէլիմ։

ԳԱԲՈՒՃԸ ԳԱՏՐՆ.— Հիտտէթլէնմ-յէն, Մ. Կաթիթէլ, պէն օնլարա սէօյլէրիմ։

Դաբուռնը գատրն՝ մուգալլիտ իլէ գա-բրսընա իթթարաթտա պուլընը։

ՕՅՈՒՆՃԸ ԴԱՏՐՆ.— Վա՛յ, էօյլէ մի, պու ահմագ՝ հագգըմըզտա չիքեա-յէթէ տէ մի՞ ճիւբաթ իթթի։

ՄՈՒԳԱԼԼԻՏ.— Իչթէ պիր ճիւբաթ քի, քէնտիսինէ ազը օթուրանագ։ Պիր ազ սապր էթ. օղլում, թէրպիյէ վէ նէզաքէթին նասը օլտուղընը սա-նա էօյրէթտիրէյիմ։

Կէճէ օյունտան ավտէթինտէ. պու տէփա մանտալինտէն վազ կէչիպ պէօ-յլուք վէ տէչէթլի վէ տահա զլյա-տէ բաթբրտըը սէպէր չըգարբը պիր ազօրտիսն չալմադա պաշլար։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— (Պիրտէն պիրէ ույանըպ՝ եաթաղընտան ֆըրլանա-բագ) Ուհ, պու տահա ֆէնա, հագլ-գաթէն տէ օտալարընտա հայվանաթ սէյրանկանը թէէսիս իթթիչէր... (Պասթօնրյա տուվարա վուրարագ սէպէրիր) նիհ՝ այէթ սուս օլահագմը-սընը։

ՄՈՒԳԱԼԼԻՏ.— (Տահա զիյատէ չիտտէթլէ թէրէննիւմ իտէրէք) վիհն բուբուլ. վիհն բուբուլ։

ՕՅՈՒՆՃԸ ԴԱՏՐՆ.— (Գալընը պիր պարիթօն սէս իլ՝).— Պօճեհ ձարա-frանի։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Պու նէ բաթբը-տը. չիմտի տգլմը գաշբրահագը՞. (Եէնիտէն տուվարա չիտտէթլէ վուբ-րուը)։

ՄՈՒԳԱԼԼԻՏ.— Բաթլա, իսիթիրա-բրմ. մատամ քի չիքայէթ իթթին. պունտան սոնրա հէր տգշամ պէօյլէ սեrհնաշլար տիտէյէճէքսին։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Մէգի գովտուրա-ճաղըմ։

ՄՈՒԳԱԼԼԻՏ.— Հայտէ սէնտէ, քիմէ նէ, զ ա՞թէն եաընը՞զ 3 այ իչէն պուրայա կէլմիշիպ տիր. (Էվ կիւրիւլթի բաթբը-տը օ տէրէճէ չիտտէթլէ տէվամ իտէր քի, Մ. Կաթինէլ գալգըգ կէյնիր վէ տշաղը էնիպ գաբուռնը գատրնը ույան-տըբրը, հալպուքի գաբուռնը՝ կէճէ եա-բրսը օտասընտան չըգմագ իսթէմէզ... օ զէման պիչարէ Կաթինէլ ճիվար պիր գարագօլա կիտիպ չիքայէթ էտէր։

ԳՕՄԻՍԷՐ.— Միւտախէլէ միւմքին տէյիլ, միսիս, պիզ պիր եվտ կէչիպ տէօնէն չեյլերէ գարբշամայզ։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Շիմտի նէ՞ եաբ-մագ լազմ կէլիր։

ԳՕՄԻՍԷՐ.— Էվ սահիպլյէ քիրա-ճլարա գարշը տավա աչմանըզ լազմ։

Մ. Կ·ԹԻՆԷԼ.— Բէք ալշա տավա իտէճէկմ։

ԳՕՄԻՍԷՐ.— Վէ լաքին սէմթին հալը սալահյէթ օլան պիր մէմու-ըընտան թաստիգնամէնիզ օլաճագ տբր։

Ս. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Բէք էյի. օնը տա ալաճաղըմ։

ԳՕՄԻՍԷՐ.— Անճագ, մատամ քի բաթբրտը ագշամտան օլայ. Սէն մահքէմէք միւլքյէսինտէն պիր իպնե-նամէ ալմանըզ տա իյճապ իտտր։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Գինաէն ալէյհ...։

ԳՕՄԻՍԷՐ.— Էն ազը 6 այ սիւբէր։

Մ. ԿԱԹԻՆ Լ.— Թէշէքքիւբ իտէ-բիմ. ատիյ։

Մ. Կաթինէլ հալինէ իթթիպա իթ-մէյէ մէճպուր օլուբ. պիր շէյ եաբըլ-մազ, իւշ տյ ույումամազտ գարաբ վերմէլի։ Պիրտէն պիրէ ագլընա պիր շէյ տոզար։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— (Բէնտի քէնտինէ) Ա՜հ, ոլզի կիտի չաքգընլար, հայլազ-լար. պէնի ույուքմամագ հէ՞, բէք ալէա սիպտ ույումայաճագընը։

Սոն տէրէճէ հալիմ օլան պու սուլ-ըէրվէր.գաթ, պ ը բիլիճին գանատընը՝ պիր պէօճէյին այաղընը վէ պիր սիվ-ըրանէկին գօլընը գբրմայան պու զաթ՝ անը վահիտտէ տէչէթլի մերհամէ՞սիզ պիր տտամ օլմուշ իտտ։

Շաքագ սէօքէր սէօքմէզ պիր տիւ-քընա կիտիպ պիր ուքագ տավուշ-ալը վէ եվինէ կիտէր։ Կէճէ պէր միւ-թատ մուգալլիտ ագօրտիյոն չալմա-գա պաշլար։ Մ. Կաթինէլ սէս չըգբ-մազ։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— (Բէնտի քէնտինէ) Սապր, սապր։ Ինթիգամ սաաթը կէ-լիպ չամտը։

Ֆէրտաբը սապահ սաաթ 7տէ գամ-չուլարը էարը կէճէտէն սոնրա սաաթ 3նէ ույուսմը օլտրգալարընտան — մա-տէմ քի հէր ք՝սէ էն ազը 7 սաաթ ույգու էլգէմ տիր — անճագ սաաթ 10ոա ույանըրլար։ Մ. Կաթինէլ տա-վուլընը քէմալ։ Չիտտէթլէ չալըգ էօթ-տիւբմէկէ պաշլար։

ՕՅՈՒՆՃԸ ԴԱՏՐՆ.— (պիրտէն պի-բէ ույանըպ) Ա՛, վա՛յ, վա՛յ, պու նէ՞...։

ՄՈՒԳԱԼԼԻՏ.— Եանկընն վա՞ր, իմտա՞ա։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Լէմմ պատտա պում պում. ռաբա — բլա՛ բլա՛։

ՕՅՈՒՆՃԸ ԴԱՏՐՆ.— Սուս օ-ճամ՝ գ մը ոբն։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Ուա, բը՛-բլա, պա լա տէմ պա՛մ, պում։

ՄՈՒԳԱԼԼԻՏ.— Է՛, չու տավուլընն սէսինի նէ վագթ քէա՛ճէքսին։

Մ. ԿԱԹԻՆԷԼ.— Սէն ագօրտիսընն սէսինի նէ վագթ ք՝սէրսէն...։

ԱՐԹԻՒՐ ՊԷՌՆԷՏ

Միւթ. Ե. Պ.

ԱՏԱՆԱ ՀԱՏԻՍԷՍԻ Վէ ՀԻՒԹԻՄԷԹԻՆ ՊԷՅԱՆՆԱՄԷՍԻ

Իբրահիաs կազէթասընտա օգունը՝ըզ տբր։

Ատանա հատիսէսի միւնասէպէթիյլէ հիւքիւմէթճէ նէյր իտի.էէք պէյան-նամէնին պաղը թարաֆլարտա սույը թէֆիր վէ թէլ գգբյա օղրամագտա օլաբընը քէմալը թէէսիւր իլէ խա-պէր ալարգ։ Ատանա էհալիյի իսլամի-յեսի էշրաֆ վէ իւլէմասը նամընտա Մէհմէտ Միւնիյէ վէ Պաղը Ալիյէ էֆ-ֆէնտիէն թէլեկրաֆնամէէրտէ, պէյան-նամէնին թարգը թ՝որ.իրի իսլամբը միւթեէսսիր իտէճէյինտէն պահալա, միւնտերիհաթբընը մուգթէգտի տալ ու ատալէթէ մուվաֆքգ կէթիրիլմէսի իսթիտտա օլընբյոր։ Թէլեկրաֆնամէտ պաշլըճա իբի էսաս վար տր։1,—Էրմէ-նիլէրին մասումիյէթ՝ընին հիւքիւմ.թճէ թատտիգ իտիլմ.սի, 2.— Կիյա իսլամ էհալիսինին լէքէտար իտիմրշ օլ-մասը։

Պաղը Ալիճէ պու թէլեկրաֆքն նաս-սըլ թէլագգը օլընտըլը մէճհուլիմիզ իսէ տէ, կէրէք պու թէլեկրաֆքն միւն-տերիհաթը, կէրէք Ատատօլընը պաղը մահալլէրինտէ, խալգն պէյաննամէյի սույը թէլագգը իթմիշ օլմասը, պիպի շուրանգդտա պիր գաչ սեօզ սեօյլե-մէյէ մէճպուր իմտի։

Եվվել էմրտէ շուրասընը սեօյ էմէք իսթէրիրզ քի, Օսմանլը նամընը թա-շըյան հէր ֆէրտ Օսմանլըզդն միւմ-թազ խասսիյէթլէրինի, չերեթ վէ հայ-սիյէթինի մուհաֆազա իթտիքճէ, նա-զարբընդտա միւհիմ.մ՝ վէ մուռավի, հուգուգը մասուն վէ մահֆուզ օլընը-զընտան, միւթասաթմընը պու էսաս ուզագլաշմայանագ, տիւշունիք-էրիմիզը հազարքէն հագիգաթա խըս-մէթ իթթէ մագասատ կէօվլիսիզ էօ-նիւնտէն այրըմայանագ տբր։ Պինանէն ալէյ՝ պունա իթթիտտ օլընտըզընը ան-լար իտէք, միւթէչեքքիւբ օլուրզ։

Հիւքիւմէթին նէյր խտճէյլի պէ-յաննամէյի, պիպ 3 նօգ՝այը նազար-տան միւթալաա իտճէյիզ։ Պու իւչ նօգթա՝ պէյաննամէնին հիքմէթինի, բուհընը էսասընը թէշքիլ իտէր։ Պունդ-լար հագգընտա էտինէճէյզմիզ տօղ-ուուտան վ. եալընը ֆիքրլէր, վէրէ-ճէյզմիզ հիքմէթին տօղրու օլուպ օլ-մասընընտա մէտար օլաճագ տբր։ 1.— Պէյաննամէյէ լիւզում վա՞ր մը իտի։ 2.— Էրմէնիլէրին մասունիյէթի հագ-գընտա հիւքիւմէթին չէհատէթի նէպս իւլ էմրէ մուվաֆքգ մը տբր։ 3.— Հիւքիւմէթ Իսլամ ունուրընը միւ-թէէսսիր վէ լէքէտար իտճէյէք պիր չէյ սեօյլեյո՞ր մը։

Պու 3 էսասըն Լինճիսի խայր ճէ-վապլյա գարշըլանբրբ իսէ. մէսէլէ պաշտան աշաղը եագըլաճաղընտան իլգ եվվել պունը տիւշունէլիմ։

Ատանա հատ՝սէսի, 31 Մարտ ֆա-ճիասբյա, պիրլիգտէ զուհուր էտէրէք մեմլեքէթիմիզին պիր քէօշէսինտէ եա-շայան օսմանլըլարը էլէմի վէ ֆաճիա-լը պիր գբթալա աթտրզը զէման, զա-թէն մեէրութխէթի իտարէմիզտէն մէմ-նուն օլմայանլարընը շայիալարը իլէ շուպհէյէ տուշէն էվլոբաատա, պիպիմ ալեյհիմիզտէ էօյլէ պիր ճէր՝յան հասբլ օլմըշ իսի քի, պու կիւն ք.մալը մու-վաֆֆագիյէթլէ հալ էթտիկմիզ սիասի մեսելէլէր, օ զէմանա թէսատիֆ էթ-տէ իսի, պիլիթիւն տէվլէթլերտէն միչ-քիլոթ կէօրէ էյլիմիզէ շուպհէ եօգ ի-տի. վագրա հատիսէնին իրթիճա (ռէ-ագսիօն) ը է պիր միւնասէպէթի օլմա-տընը, իսթիպատը իտտեյէ չալըշանլ-ար, թաշրընը տա աթէչէ վերմէք ֆիքրինի պէսլէմիշ իսէ տէ, Ատանա վագասը պունլար թարաֆընտան իհ-տաս էտիլմէս յի պիլախրբէ անլաշըլ-տը, անճագ կէնե թիւրքիա պէր շիւպ-հէ, տահա տօղրուսը պիր թէօհմ.թ ալթընտա պուլունըյոր իտի քի, պունը իպալէ էթմէք, պունտան պէհկմէհալ նէֆսինի թէպրիյէ չալըշմագ, նամուս վէ հայսիյէթի հիւքիւմէ՞ է թէպալիգ էտէյոր իտի «մէա՛լէյի թէնվիր էթմէլի հագիգաթ նէ իս՝ սեօյլեմէլի» սեօզլէրի էվրօբատան պիր տալկա կիպ՝ կէլէրէք մեմլեքէթիմիզին ուհիուգլարընտա չալ-գանարգտան սոնրա իշխիպէ եայլընը. խալգն վէ զաղէթալարը տտիմի լիս-անընտա պու սեօզլէր պիր նագարաթ կիպի թէքքրը էթտի տուրտու, մեմլէ-քէթտէ տտիլանէ պիր մեէլէք թագբպ էտիլտիկինի, էվրօբայա գտրշը ալնը-մըզ աշըգ օլաբզընը անլ թմագ իշէն մա՛լտագա պիր չաբէ պուլմալը, նա-մուսը հիւքիւմէթի, ազբը պ՝ր թէօհ-մէթին հիճասալը հիւքիւ ալթընտան գուրթարմալը իտի։

Իչթէ պէյաննամ՝ պու մագասատ մէպնի եազըլմըզ վէ եինէ պու մագ-սատ լէպէրինի իտի քի, մ.ուսիմ վէ զայրը մուլիմ հիչ պիր ֆէրտ պ՝յան-նամէնին էսասընա իթթրազ իթմէմիշ իտի։

Իքինճի մեսելէյէ՝նանի էրմէնի վա-թանտաշլարբմըզընը մասումիյէթի հագ-գընտագի չէհատէթ հիւքիւմէթին մու-վաֆքգը նէֆսիյէսի օլուպ օլմասընընտա կէլէվմ. պիր ատէմէ մասում տբր վէ եա մուճրիմ տիր ատէմէք իչէն եվվել էմրտէ նէվ վէ մահկիյէթի ճիւբմի թային էթմէք իճապ էտ։ Ատանա հատ-սէսի զուհուր էտինճէ, իբի նազարիյէ մէյտանա չբգմըշ իտի, պիրինճիսինտէ Ատանա վագասընընն 31 մարտ ֆա-ճիասբյա միւասսիպէթի օլընը, Սթանպօլտա չա ըշան է լէրին թաշրա-տա իլգ էօնճէ Ատանայը թուբ.ուշրբբ-տըզը իտտաա էտիլիյոր. իքինճիսինտէ մէ-էլէնին մուհիմմ պիր տիսան մագ-սատ պինտէն իհտաա օլընընը, Էրմէ-նի գ մեթեէլերինին սիլահլանարբտըզը ատմէլը վասրթասբյա չըգարմագ իսթէնիլէն իսթիլալ նէթիճէսինտէ էվրօբանընն միւտաթէէսինի տավէթ իթմէք վէ տօլայբընբյա մուխթարիյէ-թի իտարէյէ նայիլ օլմագ մագասատ-նա խըտմէթ էտիլայի սեօյլենիյոր իտի։

Պու նազարիյէէրին պիրինճիսի գա-թի իսպաթլար վէ վագասլար իլէ ըէտտ օլընը։ Պու կիւն պիրթիւն ա-լէմ գանի տիր քի՝ 31 մարտ հատիսէ-սիյէ Ատանա վագասը արասընտա այնը զէմանա թէսատիֆ էթմիշ օլ-մագտան պաշգա պիր միւնասիպէթ եօգ տբր։

Իքինճի նազարիյէյի միւտաֆաա էտինէլերին իտտաալարընը չիմտի հիւ-քիւմէթ ճէրհ էտիյոր. պէյաննամէնին իլգ գբմը պու մագասատ իլէ եազըլ-մըզ իտի. պիգիմ իթիգատմըզ՝ա հիւ-քիւմէթ, պունը եաբամաղլա, պիր հա-գիգաթը կիպլի գալմագտան գ.ուրթա-ըրյոր, մեէնին՝նամուսը, հայսիյէթէբբ-վէ պիր տէվլէթ մուամէլէսի էտիյոր։ Զիւնքի էրմէնի վաթանտաշլարբմ.զա իանատա էտիլէն մագասատ, քէնտիլէրի-նին գալպինտէքի արզույա օ գատար գլտտ տբր քի, պունը իսպաթ էթմ.ք իչէն, սոն վագասլարտան պաշգա էօրնէք վէ իսպաթ կէօսթէրմ.ճէ-յիզ, հ.մ՝նէ համ՝թ. Էրմէնի վաթան-տաշլարբմըզ մուխթարիյէթ քէլիմէսի-նին մանէասընը, մահէլի թաթպիգ վէ իսթիմալինի, չերայիթի Լասսիյէսինի հէբիմիզտէն էյի թագիր Լտէճէք տէրէճէտ պիր իրթանա մալիք տիր։ Թարիխէն սապիթ օլան հագիգաթլարա պու կիւն նէ՝ սիլահ, նէ՝ գբթալ, նէ՝ իսթիլալ, խիլասա հիչ պիր դուվվէթ մանի օլամազ։

Էրմէնի վաթանտաշլարբմըզը պունլարտան զաիվիլ փարզ էտէճէք գատար իստպինլիգ էթմէմէք պկգիմ իչիւն տէ չէրեթ տիր։

Պու հագիգաթ անլաշը տրգտան սոնրա, Օսմանլը Էրմէնիէրինին Օս-մանլը թօբրաղընա պէօլաքքէրի մու-հապպէթ վէ մէրպուբ.էյթի նազարը տիգգաթա ալբը իսէք, Էրմէնի վա-թանտաշլարբմըզը մեգգիւբ իսնատ-տան թէրպիյէ էթմէք եալընը հիւ-քիւմէթին տէյիլ, միլլէթին տէ վագի-փէսի օլտըզընը անլարըզ, 10 յուլիս ինգըլապը իլէ Օսմանլը ուփուգընտա բարլայան կիւնէշ, Միլլէթին եարալը գալպինի ըընբը իքէն, պուրատա Էրմէնի ունուսրընատա պէօյիւք պիր հիսսէ, պիր հագ թէքքրկ էթմիշտիր, մագնինն (անցեալ) փ՝խալարընա եա-լընը պու պէօյիւք կիւն իչիւն գաթ-լանան վաթանտաշլարբմըզընն հրսսլյա-թընա հիւրմէթ էթմէլիյիզ։

Մատամ քի, Էրմէնի վաթանտաշլա-բըմըզտա սիտսի պիր մագասատ եօգ տբր վէ պունը պիպիթիւն գալպիմիզտէ իզլար էտէյօրըզ, մատամ քի 10 յու-լիս ինգըլապլյա Էրմէնիլերին փիհ-բիսթի մէթալիպի, Օսմանլըլարընն տեփիթէրի ամալընա կէչիրիլմիշ տիր, մատամ քի, օրթատա միւնֆէրիտէն միւճրիմ տէյիլ, մագսատ իթթիպարբյա միւճրիմ արայօրզ, օ հալտէ պէյան-նամէնին տտալէթ, մէտէնիյէթ վէ ինս-անիյէթէ տօղրու վէ ուգտրը կէօրէն պիր բօլթիգայա կէօրէ գալէմէ ալընմըզ պիր պէրայէթնամէ օլտրզընա չիպպէ էտիլմէզ։

Իչէնճի նօգթայա, եանի հիւքիւ-մէթին իսլամ ունուսրընը լէքէտար էթմէյի գազիէսինի կէլինճէ պունը պ՝ւթիւն մեվճուտիյէթիմիզ է ըէտտ էտէր, Հուբրիյէթ վէ մեշրութիյէթի հա-յաթլարբյա մալէրիյլէ, տինլերիյլէ մու-հաֆազա էտէն իսլամ ունուսրընն բէք թէմիզ, բէք միւպարէք օլտրզընը թէսլիմ էթմէյէճէք պիր ֆէրտ թէսավ-վուր էտէմէյէճէյիմիզ իտտաա էյլէ-բիզ. պու պիր հագիգաթ տրբ քի, էն ֆէնա զէմանլարըմ՝ղտա պիզի էն ֆէ-նա սրֆաթլարրա մահֆուզ էտէն էվրօ-բա պիզէ թասսիզ էթմիշ տիր։

Հէմ հիւքիւմէթ, Իսլամը լէքէտար էթմ.յէ նասըլ ճիւրէթ էէպիրիր քի, Ատանա հատիսէսինտէ իսլամլարն մէտալի օլմասընը, գապահաթլը-լարը սոգագլարտա չարբբշան խալգ իչինտէ տրամագ իճապ էտիյոր իսէ, Իսլամ, Էրմէնի հէբսինի թագմագ ի-ճապ էտէճէյինի, եօգաա ֆիլան վ՝ եա ֆ՝լան ունսուրա, գբյամ վէ գբթալ ֆիյլի իանատ լթմէք տօղրու օրմայա-ճաղընը հիւքիւմէթ էն Լվվել Էրմէնի-լերին աղզընտան իչէթմիշ տիր։

Հիւքիւմէթին տսիա սընտա Իսլամ-լարըն պէրայէթնին կէօռթէրէն էվրագ։ Էրմէնի միւթէպէրանընն իմզալարընը հավի պուլընբյոր։

Պու գատար էսպապ վէ տէլյիլ վար իքէ՝ հիւքիւմ.թին եինէ ունուս-ը Իսլամը լէքէտար էթմէք իսթէսյի զանընը պէսլէմէք պիր իսթա տբր քի, պիպ շու տաթբրլարը, օ իսթայը թասիհ էթմէք իչիւն եազրյոբրզ. Էր-մէնի վաթանտաշլարբմըզընն Օսմանլը-լըզ եթիպատբրյա սիասի վէ իճթիմայի վազիյէթ՝ընին չիպպէ ալընը գօյան պիր իսնատը թէմիզլէմէք տալ ու հագ-գա, ինսանիյէթ վազիֆէլէրինէ, թէպպա բէլվէրլիք լվազիմինէ ըիայէթ էէն հիւքիւմէթին վազիֆէսի տիր. հէյլ օ իսնատընն մուվաֆֆ.գը նէֆս իւլ էմր օլմասընընը անլամըշ իսէ տէ վազի-ֆ յի ելյիա էթմ՝ճճէք մէսուլ տբր։

Տէմէք քի, հիւքիւմէթ հէմ վազի-ֆէսինի եաբբյոր, հէմ թէպասընա վէ մէտենիյէթէ գարշը մէսուլիյէթտէն գուրթուլյոր։

Շիմտի, սոն պիր նօգթա գալբյոր քի էհալինի՝ պունա անտ արզուրընը պիզ տէ հագգը պու ուբրը՝ չինք՝ պէյան-նամէտ էրմէնիլ՝րին մասումիյէթի իգ-բար օլընբյր իքէն՝ Իսլամլարըն տա մասում օլտրզընա տայիր պիր սեօզ եօգ։ վագրա պունընլա Իսլամ ունուսրը միթ՝էհմ օլմագ լազմ կէլմէզ իսէ տէ, պէյաննամէնին օ ճիհէթի պիր ազ իյդահաթը օլա էլպէթթէ տահա էյի օլուբ կէրչի հիւքիւմէթ պիւթիւն գա-պահամտար մահէլի մեմուլարընա այտա օլտրզընը սեօյլեյէրէք վէ օ մեմուլարը բէնչէի ատալէթէ թէսլիմ էտէրէք, մա-սում օլան սընրիկարը տյբրբյոր, ան-ճագ սոն գբթայ Իսլամ վէ Էրմէնի հէր իքի թարաֆը զէտէլէտիյինտն, հիւ-քիւմէթտէն 5-՝000 լիրա իանէ տէ-յիլ, պէյլէ պիր թատտիր վէ թէսէլլի սեօզու պէքլէյէն խալգն միւթէսավ-յէն ատալէթա՝ն հիսսէտար օ մասընը պիզ տէ թէսլիմ էտէրիզ։

Պինանէն ալէյհ՝ Ատանատան կէլէն թէլեկրաֆնամէսին եալընը պու ֆրգ-բասընը — մագասատ պու իսէ — մու-սիպ կէօրէրէք պունը միւտէպպիր վէ հաքիմ օլան Գապինէտ՝ն պիզ տէ պէք-լէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏԱՆԱ ԱՀՎԱԼԻ

Պաղը Ալի քաճիրիաբընն Էվրօբատաֆի թէհսիրի.—Եեթիմէրի գայրուագ իշիւն պիր գօմիսիօն թէհիլի։—Անթաֆիատան թօրլանան հօխսիվզեր Էրմենի Ֆիլիսխի-նեի կեօնտերիվմյոր. — Տհորթ Եօլ ահ-վալի։

Ատանա վագասընտան տօլայը, Պաղը Ալիտէն Նէյր օլընան թարրիրա-թը ուսումիյէ Էվրօբատա հիւանը թէէ-սիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Եօն քօս-թա իլէ ալընան Էվրօբա կազէթալա-ըընտա՝ մեգգիւբ թարրիրաթ հագգընտ-ա ատիսէքի թագտիրաթ կէօրիւմիշ տիր։

Էգօ Տր Բարի կազէթասընընն Տէր-սատատէթ մուխպիրը՝ քէնտի կազէթա-սընտա ատիսէքի փըգրայը եազմըշ տբր։

«Հիմր բաշ գապինէսի, սիսիրէն պիլ ուսուսմ վիլայէթլերէ պիր թարիհ-բաթ կէօնտերէրէք, ատանա վագաս-սընընն քատ՝ֆիէ մէսուլիյէթինի մա-հալլինտէ պուլընան իգթիսարբզ մա-մուրլարա ատէֆ իթմէքտէ տիր։ Պու թարիրբաթ Էրմենիլերինի մ.մնուն իթ-միչ տիր։ Հիմի բաշա մէգքիւբ թարի-բիրաթտա Էրմենիլերտէն պահա իթտի-կի սըրատա, մէգքիւբ միլլէթին հիչ պիր վագթի տարիբի ատատագթատան ենհիրաֆ իթմէտիկինի պէյան իտիյոր։ Իչթէ պու սուրբթլէ Էրմենի էր Թիւր-քիատ ս վէ ուսմամ Էվրօբա տէվլէթլե-րի հուզուրընտա թէպրիյէ իթտիլէր։

«Դուրեան Բաթրիգ տէ քէնտի գա-թ՝ թէշէպպիւսլերինին պէօյլէ պիր նէթիչ՝յէ մինճճէր օլմասընտան մէմ-նուն օլսրագ Բաթրիգվլիկտէն իսթ՝ֆա իթմ.քտէն ֆէրարագ էյլէմիշ տիր։ Կէնճ Թիւրքլեր պէօյլե պ՝ր թահրիրա-թըն նէշրինի հիւքիւմէմէ թէշվիգ էյլէմ շէր տի։

«Իհալիյէ, եէքտիկէրէ իթիմատա եաշամատա տավէթ իթմէք իչիւն Տախիլիյէ նէզարէթինին նէշր իթտի-կի թահրիրաթ, եինէ կէնճ Թիւրքէր-ին (սէրը զայրէթի տիր։ Էվրօբայա կէօնտ րիլէն հիյեթը մէպուսէնին պա-չընտա պուլընան վէ Բարիզտէ պէօյիւք պիր թէէսիր պրագմըշ օլան Տախիլիյէ նազրը Թալէաթ պէյ Զա-թը Շահանէ իլէ մէքթէպը Հարպի.էտէ պուլընտրգալընտան վիքէլա Պաղը Ալիյէ կէլմէսիշ իտի։ Հունը իչիւն Բաթրիգը միւշարիլէյ տիւն ագշամ Սատրազամ հարպիթ՝ինին գօնագընա կիթմիշ վէ Ատանա ահվալիսէ միւթէ-ալիգ պաղը իշէրէն տօլայը միւլա-գաթ էյլէմիշ տիր։

Մօնիքհօր կազէթասընընն Ատա-նա մուխպիրը, չէհրը մէգքիւրտէ սիւ-քիւնէթ կյատէ իտիրմիշ իսէ տէ էնիս-յէթ բէք գօլայ կյատէ իտիրմիշ օլտրգ-լարընտան, պիր գաչ չօճուգ պունա թէ-համմիլ էտէմէյէրէք գաշբշար տբր։

Տէօրթ Եօլտան Բաթրիգխանէյէ իշար օլընտրլընա կէօրէ, թէվգիֆաթա տէվամ օլընբյոր։ Տիկէր թարաֆընտան սէֆալէթ պաշ կէօսթէրմիշ օլուպ, ի-յանէ թաշէպ օլընբյոր։

Իսկիլիպ մէթասիստ քիվսէսի բէխը բուհանիսի, Ատանա վագասընը-տան տօլայը Բա. ըիգ Սրբազանա պէ-յանը թէէսիֆ էյլէյիկնտէն, միւշա-ըիէյ թահրիրէն պէյանը թէէքքիւբ էյլէմիշ տիր։

Բ.ՐՐ՝ԻԹ Ս. հազրէթլերի տիւն Գարաման վէ Շահրիկան էֆ.ՐԸ իլէ պիրլիքաթ Հապը Ալիյէ կիթմիշ իսէ տէ, Սատրազամ Հուսէյին Հիլմի բաշա վէ Տախիլիյէ

միութեան սոնրա մի քիթէպ պինասը կանինան մէքիթէպի Հարպկիէ նազարը Թէվֆիգ բաշա վէ բիւֆ՝գասը վէ մասալիսկն թարաքիշնան խսիդպալ էսիլմիշ տիր։

Զաթը Շահանէ պալգոնա շրգաբ-ղնան ուժամ թալէպէ թարաքիշնան բիսի կէշ՝տ իֆրա էտիլուի. իշպու ինամի կէշիա ֆեվգէյլատէ մանկա գիյէթի Շահանէյի մուճիպ օլտու. պատէհու թէվֆիի միւքեսիթի բէտի իֆրասը-նա պաշլանաը։

Զաթը Շահանէ՝ Սուլթան Մէճիտ խան հազ.նին թանիթնա գուուտ էթ-տիր, վ՝ քէլա, Այան, Մէպուսան վէ իւ երայը տաքերիյէ տիրը մէվգը ֆիքրի խան։

Գու ս՝նէ մէքթէպի Հարպկիէտէն ս բլսա ալանդարը 248ի բիյատ 44ի սիս վարի տիր։ Էրքեանը Հարգ միմ-պի պինքիշնան 26 էֆ. իքմալի թաղի էմմիշ տիր։

Քանի էմմիշ տիր։

Միրզմալար վ՝ ուրլուիքտէն սոնրա Զաթը Հիմայուն թարաքիշնան խ-ման պույուրլան վէ պիրէր ալթուն սատաբ գան միւքեսիթ Թալ՝ թէվգիլ օլնը։

Գու էնտատ նազարը միւսարիէյ թարաքիշնան մագամա միւնասիպ պիր նէվգ գրատթ էսիլտի։

Զաթը Շահանէ նութգը մէվգիւբէ նէվապէն աթիսէքի մուգապէլէատ պուլնմաշլար տրը։

Ճենապը Հագգը լաբիր մահասուսը տր ի, պենի բեվենիրնի ուսմամիյէ մաքար էյիտի, նիմէնիգէ պէյանը բեսնիրաք էտիրիմ։

Միութեագպէն, Ֆաթիհ սէրսիամ-լրընան Շեվգէթ էֆէնտիրնի Արէպի իլ իպարէ նութգնա գարը, Զաթը Շահանէ պէյանը մահզուգիյէթ էթմիշ վէ պու էտնատէ բէսնը մէգքիբ խի-թամ պուլմաղա, Զաթը Հազրէթը Բահչէի խթիրանաթ սալոնանա թէշ-րիֆ պույուրմըշլար տրը։

Իր չարէնէ սատաթ խթիրանաթտան սոնրա Զաթը Շահանէ պի ինձի գա-գա էնիպ, էրքեան վէ իւմէրայը սաքերիյէյէ պէյանը թէշէքքիւրլաթ վէ մահզուգիյ՝թ էյլ՝միշ. վէ ա-բրայա պինտիյի սըրատա թալէպէ թարաքիշնան ըսմը սէլամ իյի - է-տիրմիշ վէ Զաթը Շահանէ մահզուգ օլ-տում, մեմնուն օլտում, պալաքիյարմ, սէօզլերի իլէ քեսփի՝սինի միսթէզ-բաղը մէսաբը էյլէմէշ տիր։

Պատէհու մուվասէֆէրիրնէ Մահմատ Շեվգէթ բաշա օլարը հալտե, պէրսա-ազգ Զաթը Շահանէ Տօրմա Պուղէ սէ-բյլնա ազիմէթ պույուրմըշլար վէ չահպանէկեան իլէ սեր՝յը Հիմայուն էրքանընը արապ ալարը, Զաթը Շա-հանէնին արապասընը թասգբպ էթ-միշտր տիր։

∴ Զաթը Հազրէթի Բատիշահի, Մէքքէպի Հարպկիյի Շահանէյէ Ֆո-թոկրաֆիարընը իհտա էյլէսիշլեր տիր։

∴ Զաթը Շահանէնին Պրուսայա ույեսահաթլարընտա Մէքքէպի Հար-պինին հեր սընըքնան 5էր թալէ-պինն Պրուսատա պուլնմալարընը Ֆրան պույուրմըշլար տրը։

ՊԱՊ ԱԼԻՆԻՆ ՆՕԹԱՍԸ

Համի տեվլէթլերին նօթասը՝ա ճէ-վապէն Պապը Ալինին նօթասը, Խա-րիճիյ նազարը Ռիֆաթ բաշա թարա-քիշնան խվա օլունտրդը ճիհէթլէ պու սապահ, սիւֆէրանընն էն դրտէմ-ի՝ օլան Իթալիա սէֆիրի Մարքի Խիրիալի Ֆրանքավիլլայա թ՝ալիմ օլնմաղա տրը։

Գու ճէվապի նօթատա, Պապը Ալի-նի միսէլլան պիր իսպէրլաֆտան թէ-վազզը էտիլմէքլէ պէրապէր, Կիրա-մի Մակեդոնիա մ՝սէլէլերինին սուլ-տայրիսինատ սիրաթը միւմքինէ իլէ միտի թէվֆի՝սինէ արզոորէրվէրատ էտիլիյի տ՝ըմ՝ան օլընմըշ տրը։

Տէվլէթի Օսմանիյէ սուլէնը պ՝ագա վէ իտատէսինի թալէպ էթմէքլէ պէ-ռտէ, հեր իքլի մէսէլէնին սուրէթի գաթիկատ թէվֆիյէսինի արզու էտիյօր։

Սէգքիբ նօթատա Մակեդոնիա Մանէ՝գամիսինը մ՝մուրլարը վէ Աման սիվիլերին կերի չաղրըլմասը իլէ, Մօր-չինկ իթիֆամէսինին ֆէսիսի տէվ-լէթլերէ զարու էտիլտի իլավէ՝էն ատրէյան վէ կիրլիտին սուրէթի խատ-բէսինի թալին էթմէք իւղէ մուգա-քիրթա պաշանմասը թալէպ էտիլ-միշ տիր։

Պապը Ալի, մէնամիսի Օսմանիյէ չոյնա թէկնիքէյէ տիւշար օլուր խէ, իթիֆա էտէն թէտապիրէ մուրաճա-թա հիրը վէ սէրպ՝սթ օլաճաղընը ա՝մուսիրրանէ իթիանա իթմէքտէ տիր։

∴ Ամիրալ Կէմպլ բաշանընն, Գար-բասա ատասընը թէրք իթմէսի իչէն Պապը Ալի թարաքիշնան ամիրալը միւշարիէյէ էմր վերիլմէ՝ի թալէպի-նէ տայիր կիրա տէվլէթլերին նօթա-գընա մէվճուտ պիր Քրգ՝ա հագգը-մուխթէլիֆ չայիարար ճէրէյան էթմիշ տիր։ Հալ պու քի տէվլէթլեր, նէ Գար-բասասան վէ նէ տէ պիր օսմանը ճէկերէսի գուրպլինտէ պուլընան Պահ-ը Սէֆիա տոմանմասընասան գաթիէն պահա էՅմէմիշլ՝ր տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷՆ պիտիրիտիյինէ կէօրէ ճավիտ բաշանընն գուվվ՝յի քեֆիյէ իլէ Իրէք սանճաղընտա իֆրա էյլէ-տիկի միւպարէէլ, իրթիճայի օրմա-յըլ, մահգա Գոսովա Արնավուտարրընն սապրգ մէվգրյը միմմ՝զլարընն թահթը թատիգէ պրընմասը թալէպնա-տէն իպարէթ տիր։

Արնավուտ մէհաֆիլինտէ, գուվվէյի ատքերիյէ չէսատիտնաէն, սալ գօմ-սիսընընն միւտաիրաէսի տահա զ՝յատ սէմէրէտատ օլանաղը ֆիքրի սէվամ էթմէքտէ տիր։

Հիսսէյի մէնամի վէ մէարիֆի թէս-վիյէսէն իմթիանա էտէն պազր արնա-վուտ քէօյլու՝ի իւզ՝րինէ պիպպաթ վագը օլան հարթքիճէնինա տաղ լարա չէքէրէն քէօյլու՝էր. ատքերէ թէարրուզ էթմիշ վէ վուգու պուլան իքի միւսատէմէտ ատքերտէն 5 քիշի վէֆատ վէ 5 քիշի մէճրուհ օլմըշ տրը, հալբու քի նէթիճէտ թէհասսիսնիհտ-լարը իտարապ էտիլմիշ տիր։

∴ Էլեէմմ Արնավուտլրգատ ատա-յիշ հիքմ՝էրնա տրը։

Թէնինի կագէթասը՝ իքի կիւն էվ-վէլ, Իսլամ գասընարը թարաքիշնան պիր հէյեէթ թէշքիլ օլունուպ, չայէտ մ հքիւմ օլրբատ նաֆիա նազարը նա-ր տունկեան էմ. հազրէթլերի թարա-քիշնան թալէպ օլունան 100) լիրա թազմինաթը թէ տիյէ իտ՝ճէքլերինի եազմըշ իտի։ Իքի կիւնէն պէրու մէգքիբը կազէթա գասընլար վէ պագը զէլաթ թարաքիշնան մէքթուպար նէշր իտիյօր քի, գունտա գասընլար քէնտի էրմասարընը սաթաճագլարընը, երքէքլէրտէ ճէպլերինտէր բարայը էրիպ պու պին լիրայը ՝օսէլէճէքլի-բինի սէգ՝մէքտէ վէ պու մագսէտի կէօ՝տէ տիքլերի բարայը տա գայտ իթմէքտէ տիրլեր։ Մամմիիհ թօրլա-նան բարանրն ճ՝տվէլի պու կիւն 130) գր.ա պալղ օլըյօր։

ԷՆՈԱՐԼ վիլայէթի տէֆթէրտար-լըգընա, վէքալէթինտէ պուլընան Մանասթար Տ՝ֆթէրտարը սապրգը Իս-մայիլ Հագգը էֆ. էսալէթէն թային օ-լընմըշ տրը։

ԵՒՄ՝ԵՆՏ Սէյիտ Եահանընն ելնէ գրյամ իւ թ ճավուգթա պաշ ատաղը հաթթա Սէնսանընն մուհասէրէ ա թը-նա ալընտրդը հագգընտա կագէթա ատ-տա պաղը շալնալ՝ր կէօրիւ՝միշ տիր։

Կէրչի Զէյտիյէ թարաքիլրընտան Եւմէնլի՝ր ելինէ պաղը հարաքեաթը ասխյանէյէ պաշլամըշլար իսէ տ՝, հիքմէթմէճէ տէրմ՝ալ թէէտիպլերի իչիւն թէտապիրը գաթիյէ վէ միւսսիրէ իթ-թիհազ օլընմըշ, վէ ատքեր կէօնտ-ըրիլ՝ըշ տիր։ Սէնսանընն ասիլէս թա-բարինտան իհաթէ օլունտրդը իսապէրի գաթիէն պի ատ ու էսաս տրը։ Էզ-ճիմէվ եէմ՝ն վալիսինտէն Տ՝սիլիյէ նէգաբէթինէ կէլէն թէ.էկոֆտա ատ-վալին էվվէլքի զանն օլունտրդը գա-տար էհէմմիյէթի պուլընմատրդը վէ տիզէլմէքտէ օլարդը պիլտիրիրիմիշ տիր։ Եեմնն մ՝սէ.սինին հիքմէթէ մէշրուութէճէ բէք ճիտտի վէ գաթի պիր սուրէթատ հալ վէ թէվիյէսինէ գա-բար վերիմիշ պուլընմասընա նա-զարէն, մուվաֆֆագէյաթ խթիհսալ օլընճաղը չիպտէրիզ տիր։

ԹՐՃԱՐԷԹ վէ Նաֆիա նազարը Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ. թարա-քիշնան Թանին զազէթասը սահիպի իմթիյազը ճահլտ պէյ ա էյհինէ իգա-մէ էտիլէն տավա Օգոստ. 9ընճը չար-չենպիհ կիւնիւ բուլէթ էտիլէճէք տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿ վիլայէթի վալիլիյինէ Մահքէմիի Թէմիզ ազասընան Իպրա-հիմ պէյ Թային օլընմըշ տրը։

ԱՊՏԻՒԼ ՀԱՄԻՏԻՆ ԱՍԱՊԻԼԻԹԻ.— Լա Թիւրքիէ կէօրիւլտիյինէ նեզարէն Ապտիւլ Համիտ չու սոն զէմանլարտա սինիր խասթալրզընտան մուզտարբպ պուլունրյօր։ Կէճէլերի սոն սէրճէճ չիտէթլի պիր ույգունսրզլրդա միւպ-թէլա օլմըշ տրը։ Հէր կէճէ ոսպահա գատար օտասընտա, Շարգ ճիհէթինէ ճանի Սթամպոլա Նազրը բէնճէբէնին էօն՝ունտ ույա՝ըգ տո բայօր իմիշ։ Ապտիւլ Համիտ հիւքմտար սըմթաթը-տան մահրում գ՝ալրը օլմագ ֆիքրի-նէ բէք տէ ալընմամըշ տրը, հէր կիւն ի՝քտիկէրինէ մուզայիր էմ-լէր վէրիյօր, օլմայանագ. Եարբրմայա-ճագ չէյլերի իսթէյօր, պիր ազ սոնրատտա իսթէէտիի չէյին եարբրմ-ասընընը ունուտույօր. եալընընզա պու-լունտրդը օտատա նիւքսէք սէս իլէ սէօզ սէօյլէյօր, մաթլուպ վէճհէ հարաքեթ էտէմէտիյինտէն վէ 2—3 այ տահա սապը էյլէյէմէտիյինտէն վէ պիր չէյ պիմէզ չօլուգ չօճուգլարը ս՝օվլունէ ույմըշ օլարդընտան տոթայը ֆէնտի քէնտիսինի մուսխէգ՝ էտիյօր։

Պիր միւտատեթ տերին տերին տիւ-չիունտիքտէն սոնրա, էօնիւնտէքի մա-սայա շիտատեթի պիր Եումրուգ Էնտի-րիպ ՝ֆանէնդ օլաուն՝» սէօզլիւնի իքի տէֆա թէքրար էտիյօր իմիշ. պու հալ իլէ Ապտիւլ Համիտ եօրկունլրգա գուվվեթտէն տիշչերէք կէօզլերինի գարամագ իսթէտիյի սրրատա, պիրտէն սրչբարագ գալգրյօր արգասընա պի-ուիսի գօվալայօր իմիշ կիպի աշագր հօ-գարը կէկինիյօր։ Գարպի բէշիմանլրգ հիսս՝ թմիշ կիպի էէօրիւնիյօր նէ՝տէհ-շեթլի «Ենէտամէթ՝»։

Պաղը քէրրէ իգամէթկահը պու-լունան Ալաթթին կէօշկինտէ գատ՝ն-լարա, օյտն քեաղրտլարը իլէ ֆալ աշ-տարրյօր վէ իսթիգպալի հագգընտա քէշֆիյաթտա պուլընմալարընը սէօյլէյօր իմիշ. Ֆագաթ գատընլար ազրլարընա կէլէնի սէօյլէմէզտէն էվվէլ, Ապտ իւլ Համիտ, «Պիհ՝ուտ, պո՞չ շէյ» սէյու ալրպ եէօրիյիւր իմիշ. կէճէլերի սոյու-նուպ համմայա էյան պլրշամամըշ տրը. Լէպիսէսիլէ ուգան սանատալարընը իւզերինէ եաթրյօր։

Ապտ իւլ Համիտ կէճէտէն, գարան-լրգատան իւրքիյօր, կիւնէշ պաթարգ-տան սոնրա, իւզերինէ պիր սիւքիթ վէ սիւքիւնէթ բէրտէպի էնմիշ կիպի սուս բուս տուրրյօր, տէչէքէթի պիր էնտիշ՝յէ թուտ՝ուրյօր, գարանլրզա պիր տիրլիւ պրշամայօր քէնտիսին-ա՝ պու իւմիթ-իպլիք բէք թապի տր։ Չիւնքի Երլարդ սէրարտատ իգամէթ էյլէտի 33 սէնէ միւտտէթ գարթնտա, պու սէրայը 4 պին հէվա կ զը, վէ 2պին էյէքթրիք ֆէնէրիյլէ թէնվիր իթմէյէ ալըշմըշ իտի։ Կէճէ վ գթը վէֆատ էտէճէյինէ սոն տէ-րէճէ գոնատաթը վար տրը, Ապտիւլ Համիտ էլան մէյտ՝ս տրը, գայրիֆէլշմիշ տիր, արթգ էվվէլքի կիպի սագալընը գալամագ իսթէտիյի լիս գում էկօրմէտիյինտէն, սաղ՝ալը՝ընն պիր թարաքը պէյազ, պիր թարաքը սիրահ տրը։

Էօլիս կիպի տարը պիր ըէնկտէ կէօրիհնէն քէմ՝իքլի չէհրէսի էթրա-ֆընտա պուլընանլարտ տէչէթ վերի-յօր։

ՀԱՐՄԱՆԼՐՅԱ ճիվար Ագչէթաշ մէվգրինտէ եօլարը՝ը զոյպ էտէն 3 նէֆէր Օսմանը ասքերի, պիր գաչ կիւն էվվէլ Պուլկար բօսթասը թարաքիշնան գաթլ իտիլմէսի իւզերինէ, գուհուր է-տէն միւսատէմէյէ տաիր Պուլկարիա-թան Հարպկիէ նէգարէթի էլան թաֆ-սիլաթը լագրմէ տրամամըշ տրը։ Մա-մմիհ Վիչհրնա Բօսբրա կագէթասընընն պու պապատ Հարպկիէ նէգարէթիտէն իմրա իթտիկի թահգրգաթա նազարէն՝ հատիսէնին հանլըշլրգտան՝ իպարէթ օլարդը վէ մէսէլէնին պիր էհէմմիյէթը մախսուսէյի հաղ օլմատրդր հագգնտ-տա 2 հիքիմէթճէ տէ իթթիհատ մէվ-ճուտ տրը։ Թէլէֆ օլան ասքերին ճէ-սէտլերի էլան Պուլկար մանթրգասը տտիսիլինտէ պուլընմագատա տրը։ Էվ-վէլքի կիւն Պուլկար գօմիսիոնը թա-րաքիշնան օրօբսի ամէլիյաթը իֆրա լտիրմիշ տիր։

ԶԻՀՆԻ Պէյ՝ տաղա գաչրան հայտուտլարա մէնսուպ օլմագ դանը իլէ 8 քիշի թուքըլը, ժամտարմա թապուր գոմանտանը պուն՝լարը էպ-նէյլէ կէօ՝տերտի։ Զիհնի պէյլէ մի-վամէհէլերի իֆրա իտիլտի։ Պունլար-տան Պուլկար Նիգոլա իլէ Պանտրմա-լը Արիսթօնընն էշգրյա հաթագ վէ մուավին վէ Սերվիչէյի Արիսթօնընն հոյատտա ճէլենընն պէօյիւք պէրատէրի օլտրդը անլաշրլարը։ Զիհնի պէյլէ պուչ-գըլընտա իքէն, միւմիսիլյէլէ պաղը միհնա գաչալարատան տօլայը ՝սանա կէ-սթէրերիմ՝ տէյ՝ըք պրէգրյը թերքէ Գարա այարընտա ապաճը նա-նինին եանընտա կիթտիկի վէ մերգ՝ոմ՝ն իւզերլերինտէ 3 վէ պիրատերի հանլնա-տա 4 լիրա գուհուր էյլէտիկի թահգ՝գ օլընտը։ Պու բարալար հոյատուտրտա կէօտաբրիէն վէ իւզերլերինէ խուսուսի իշարէթլեր գոնմըշ օլան թարիխ տ՝-չէլերինտէն տիր, պինայէն ալ՝յ պու հայատուտրընն Զիհնի պէյլ տաղա գաչարրանլար օլարդընա չիպ՝ գ՝ա-մամըշ տրը։

ԹՐԱԼ էթ վ Նաֆիա նէգար՝թինէ վերիլէն խութ՝ատտա 1.— Պապա Էս-կիտէն Գրրդ-Քի.իսէ-Տէպէ Ագաճա, վէ 2.— Պապա Էսկիտ՝ն Մարկարայա վէ Մարկարատան-կէ իպ՝օ ույա գատար օլմագ իւզ՝ռ՝ չըմենտ ֆէր իմթիյազա-թը թաչէպ էտիլմիշ տիր։

Մէգքիբ իմթիյազաթ՝ն էվվէլքիսի քի՝օմէրը պաշնա թէէմինաթ ազէսի վէ տիկերի թէէմին թարդ օլարագ ի՝հ՝ալէսի թալէպ էտիլմէքտէ տիր։

Լիվիէրի կիւն սատաթ 6տա Ռու-մելի ֆէնէրինին Զագրը օղու աէրէ-սինտէ Աբրահամ բաշանընն մէրարընն տան ատթէ զուհուր էտէրէք սէօնտու-ռիմմ իշ վէ տիւնէ գատ՝ր տէվամ էյ-էմիշ տիր։ Եանկրն տէն Գասապ չայրարընա տօղրու իլէրլէմէքտէ իտի։

ԷՐԶՐՈՒՄ տաիիլինտէ քնային Ա-ճէ՝ էվվէլքի թէլէկրաֆի իսաթթրնտա պու ընարդը սրբատա Մ՝. Վայ՝ֆրն մուա-վէնէթինէ կիթմիշ վէ Թաթլիլէնինէ մուվաֆֆագ օ՝ըշ տրը։ Լաքին հօլ-լարատա էշգրյա չօգ օյտրգընտան հէր իքիսինին տէ հալի թէ՝ի.իքտէն ագատ էտիյլ տիր։

ՍԲԱՏԵՍ-ՆԱՅ ԱՀՎԱԼԻ

Բ՝Ր Զ, 25 Օգոստ.— Մէշհաբ Բօ-կինին Շերիֆ ասքերլերի թարաքիշնա-տա էսիր էտիլմիյի թատտիգ էտի ի յօր։

ԲԱ Զ, 25 Օգոստ.— Մա լեյ հաֆը-զին Լմրիյլ մահպուս օլանլարա եարբ-լան զ՝ լմ ու թէաատիյի բրօթէսթօ էթմէք իւզ՝ռ՝ Մ՝. Բիչոն, Ֆաս բօլիթի-գա մ՝մուրընա էմր վերմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ, 25 Օգոստ.— Բ՝ֆ գասպէլէ-սինին պիր ՝ըգա՝ Թրէնի իւ՝ռինէ հիճրէթ էթմիրլերի Թանճատան պիլ-տիրմիլյօր. 7 նէֆէր մուհաֆըզ ասքերի մէճրուհ օլ՝ըշ տրը։

ԲԱՐԻԶ, 25 Օգոստ.— Մատրիտ-տէն Գաթալօնիա ահվալինէ տայիր կէ-լէն իսապէրլեր հալ վէ մէկգրրն կիւն-տէն կիւնէ էյիլէշմէքտէ պուլընտրդընը գէ Մէշրութիյ թ՝ էսասլարընընն մու-հաֆազա էտիլտիկնի պիլտիրիյօր։

ՇԱՅԱՆԸ ԹԱԳՏԻՐ ՊԻՐ ԷՍԷՐ

Գոլտան Լուսինանընն Ֆրանսըզ-ճատան էրմէ՝ինէ է մուֆասսալ վէ մուսավվեր, վէ էրմէ՝ինէ Լատուս իթ-լագ Նա չայան լուղաթ քիթապընընն պու քերրէ 28ինճի ճիւզի նէշր օլըն-տը։ Թէֆթի ի 20 ճիւզտէն իսպարէթ օլաճագ իշպու էսէրին ապա՝է պէտէլի Սթամպօլ՝ չիւն 2) ֆր. վէ թաշրա ի-չիւն բօսթա իւճրէթի՝ 23 ֆր. տրը։

Սեպտ՝ ՝ինէ գատար ապօնէ գա-պալ օ՝ընանագ տրը։ Արձիւ քիւթիւպ-խանէսինէ միւրաճաաթ։

ԻԼԱՆ

«Տէրսասատէթ Տ՝ՕՆԱՆՄԱՆ Օսմանի Մուսավէ՝՝ը Միլլիյէ ճ՝մլէթի» մէ-մուրիյնը մուվազգաֆասը սուր՝ թը գա-թիյ տէ իշէ պաշլամըշ վէ իսանաթ գա-պալ իսիրմէքտէ պուլընմըշ օլարդընտան, իթթան իսանաթտա պուլընանագ զէվաթը համիյէթմէնտանընն հէր կիւն սապտիտրը վագթը գահէրտէն իւչ սատաթ էվվէլ վէ ագշամտրը էօյլէտէն պէշ սատաթ սօնրայա գատար ճէմիյէ-թին Պապը Ալի ճատտէսինտէգ՝ մէր-քէզի ումումիսինէ միւրաճաաթ էյլէ-մէսի վէ էվվէլճ. մուվազգաթ մագ-պալ իէ իսանէ վէրէնլէրին մուվազ-գաթ մագպուզլարընը թէպտիլ իթ-տիրմիշ՝լրի վէ վ՝գ՝ը զահէրտէն իթի-պարէն պիր սատաթ թէնէֆֆիւս զէմա-նը օլտ զը իլան օլունուր։

12 օգոստ. 1325 1—3

ՀԱՐՊԻՒ՝ ՆԷԶԱՐԹԻՆՏԷՆ

Ղալաթատա Քիւրէքճի Գարուսընը-տա, տէնիզ քէնտրընտա քնային գա-բաղօլանէ արասը իլէ թէֆէրրուա-թընտան օլան գօղուշ վէ ախօր վէ համամ մահալի վէ չէշմէ էօնի թօբտան թալիպնէ իճար խտիրմէք իւզրէ մէվ-գբի միւզայէտէյէ վազ օլընտրդընտան, մահալը էգքիւր յի խթիճարէ թալիպ օլ՝ճ՝գ՝ալարընը ուսուլ վէ նիզամը տայի-բէսինտէ բէյ ազչէլերինի միւթահասրպէն տայիրէսի շիւպէյի մախ-սուսէ՝ինէ հեր կիւն միւրաճաաթ էյլէ-մէլերի։

12 օգոստ. 325 1—3

ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Պաղչէ Գաբուսընտա իզզէթ պէյ խանընտա սաքին իքէն թիճարէթը պահրիյէ մահքէ էսինտէն իքիսընա հիւքմ օլունմըշ օլան միւթէվէֆա Թանթավի զատ Խալիա Լիֆէնտի զի՝-մէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվազգաթէն գապալ վէ գայտ իթ-տիրմիշ օլան ալանա գուլարընը Գա-նունանամէի Թիճարէթին 211 վէ անը վէլի իտէն մատատէսի մուճիպինէ միւ-ֆլիս վերէսէսի թարաքիշնան թէքլիֆ օլունանագ գ՝նգօլատաթինընն միւգա-քէրէսի իչիւն իչպու ազուԹսընն 19ընճը չարշենպիհ կիւնիւ ս սաթ 7ում մահ-քէմէի մէզքիւբէնին իքիլաս ստանա կելմէլերի իլան օլունուր։

Ժիրիմ ԳՕՄԻՍԷՐ

13 օգոստ. 1325

ԻԼԱՆ

ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԳԱՍԸ

24 պարկիր գ՝ ՝լէ՝թ՝ինտէ միւ՝էմ-մել բէթրօլը մօթ՝օրլեր ֆիրուխթ էտիլմէքտէ տիր։

Արզու էտէնլեր։ Օսմանլը Պանգա-սընընն Գալաթա իսուրխանէսի Լէվա-զիմ տայիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլեր։

Տէրսասատէթ, 23 Օգոստ. 909

12—3

ՊՕՄՕՆՕՅԻ ՊԱՂՉԷՅԻ ԹԷՐԻԹԻՕՅՏԷ

15:28 Օգոստ. ճիւմա էրթէսի կիւնիւ, ագշամընն Ալաֆր՝ սաաթ 8ինտէ 5ինճի բիյատ ալաղը մուզիգա թագրմը մէնֆաաթընա պաշ օրքէսթրօսու Ալի պէյին իսարէսիյէ բագալը սուարէ վէ-րիլէճէք տիր։ Հէր քէս իչիւն պիլէ՞ղէր 100էր բարայա օլուպ, Լօֆիլեր մաթ-պասաը, Մ՝.Լուի Գոմէնտինկէր վէ Թօ-գաթլեան նէգալերինտէ պուլընը։

Պաղչէ էէքթրիք զիյասրյա թէն-վիր էտիլէճէք տիր. մէշրուպաթ վէ լէվազիմաթ ֆիյասթը ատէթճէ օլուպ, գամմ վուգու պուլմայանագ տրը։

24 Օգոստ. 909 3—1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐԱՍԸ

Օսմ. Իմպիրիէ ագ. գաբ.	103.17½
» » էն եուքսէք	103.22
» » էն աշաղը	103.17½
Պու սապահ ալընը ք. ք.	103.19
Բուսմ. Շրմ.ագչ. գաբ.	Ֆր. 173⅝
» » էն եուքսէք	Ֆր. 176½
» » էն աշաղը	Ֆր. 173¼
» » պու սպհ. ալ	Ֆր. 173¼

ՕՍՄԱՆԼՐ ԱԳՍԻՍՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	122
Միտիլլի »	Լ. Օ.	5.30
Օսմ. Բէյի Տ՝ խան	Լ. Օ.	17.10
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.40
Թրամվայ ագսիոն	Լ. Օ.	8.05
Թրամվայ Ժուխանա	Լ. Օ.	4.02
Թրամվայ Բալկի.	Ֆր.	491.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	2.8.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	37.
Շիրքէթի » Համ.	Լ.Օ	1.25
Պալիա Գարայտը՝	Ֆր.	4.0.
Իրէյլի Մատէնի	Ֆր.	200.
Գարասու Օրտինէր	Ֆր.	26.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	27.
Գասանտրա Օրտինէր	Ֆր.	12).
» Բրիվիլէժի	Ֆր.	123.
Անատօլու շըմէն. % 60 ի.Լ.		14.75
Նէֆֆ Քէֆֆա Թրամվայ	Լ.Օ.	2.

ՄՐՍԱՐ Վի ԷՅՆԷՊ ՖՕՆՏՕՅԱՐԸ

Գրէտէ Ֆոնս.Իժիբս.1886	Ֆր.	296.
» » » 1903	Ֆր.	254.
%5 Եունան 1881	Ֆր.	243.
Պանգ Նասիոն. տը Կրէս 1880	Ֆր.	419
» » » 1903	Ֆր.	4.29
Լավրիսմ մատէնի	Ֆր.	56.50
Թրանսվալ	Ֆր.	76.50
Զարթրըտ	Ֆր.	43.50

ԱԳՋԼԷՐԻՆ ՖԻԹԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.տան	Ղրշ.Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	103.
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.29
Ֆրանսըզ լիրասը	87.07
Բօլ	90.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	3.62
Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.97

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1909 3 ՄԱՅԻՍ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Հոհամ—Սերմայէսէն հեռուզ տեղ օլունմըշ հոհամ	5.500.000 —
Սանտրգ (Սթամպօլաս հիպոթէքերսէ	4 481.722 49
Իմպիրիալ Ֆրանսրզ Ալէման սեվ-լէթ հոհամը	1 419.241 29
Ալբնան տիկեր թասվիլաթ	2.515 856 70
Ճըզատանա գամրիօլար	3.448 675 60
Թաղինէի Հիսմիյանընը հիսա-պաթը ճարիյէսի	1,511.787 82
Մուխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէ	2,412.986 34
Հոհամ վէ եմմաա իսպէրինէ իգ-բալ օլունան մեդալիա	5. 19.947 58
Եմլաք վէ եղնա	300 785 08
Միւթեհեվիա	197.659 46
	23.937.372 44

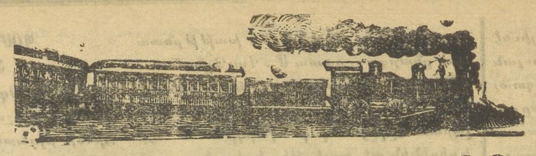
ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Օսմանլը Լիրասը
Սերմայէ	11.000.000 —
Թէսաուիլատ պուլընան գանգ-նոթլար	867.615 —
Հոհանէնէք գամպիո	873 432 44
Մուայյէն վասէլի սէրօգիթօ	1.282 652 3
Մուխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէ	10,872.414 17
Հոհանէնէք թէժէթթիս.	5.716 73
Իհթիյաթը նիզամիյէ	1 0 8.012 —
Միւթեհեվիա	93 .4 9 75
	26.937.372 44

Ալընա մուխթասրզ սլաուզը թասսիգ օլունը

Միւտիրը ումումի
Ժ՝ Տիֆէն

Միւտիր Ռեժիսէ մուավինի
Ա. Նիհաթ

Մուհասէպէ միւտիրի
Օ. Պրանտ



Ա. ՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1325 սէնէսի ապրիլին 18ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն Բէնտիք իլէ Հայտար-Բաշա պէյնինտէ ամէտիւա իսլէնէք գաթարլարին վագթ ու հարաքէթլէրինի միւպէյին ճէտվէլ տիր.

ԱՋԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38
ՍԹԱՄԻՕՆ	հօրեք	հօրեք	Է.Ե.	հօրեք	հօրեք	հօրեք	հօր	հոլեք	հօր	հօրեք	հօրեք	հօրեք	հօրեք	հօրեք	հօրեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք
	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.
Քէօրբիւտէն հար		0 48	11 56	12 9	1 0	2 2	3 3	4 10	5 2	7 49	8 4	9 22	9 51	10 33	0 33	11 06	11 40	2 8	1 18
Ա.—Բաշա միւվ.		11 08	12 16	12 39	1 2	2 48	4 0	4 30	5 4	8 09	9 07	9 42	10 11	10 51	0 53	11 2	12 00	12 58	1 38
հար	10 41	11 1	12 36	2 44	1 27	2 53	4 10	4 35	5 51	8 44	9 15	9 4	10 17	11 00	11 07	11 32	12 06	1 02	1 43
Գէզլէ Թօբրագ		11 24	12 34	12 52	1 35	3 0	4 18	4 4	5 19	8 22	9 23		10 25		11 13	11 40	12 14	1 10	1 51
Ֆէնէր չիւպէսի	10 57	11 28	12 37	12 56	1 38	3 0	4 2	4 4	6 02	8 2	9 26		10 29		11 18	11 44	12 18	1 3	1 51
Նէօղ Թէրէ		11 3	12 41	1 00	1 42	3 08	4 25	4 54	6 06	8 30	9 30		10 33		11 22	11 48	12 22	1 17	1 58
Էրէնքէօյ հար.	11 03	11 35	12 46	1 04	1 47	3 13	4 29	4 55	6 10	8 34	9 33	10 00	10 38		11 26	11 52	12 27	1 22	2 02
Պօղթանճը		11 45	12 52	1 11	1 53	3 19	4 6	5 01	6 16	8 40	միւ.	10 0	10 4		11 31	11 59	12 31	1 23	2 08
Մալթէպէ		11 51	12 59	1 19	2 0	3 28	4 4	5 08	6 2	8 48		10 15	10 54	11 22	միւ.	2 07	12 42	1 36	2 16
Գարթալ		12 04	միւ.	1 39	2 2	3 8	4 54	միւ.	6 35	8 58		10 25	միւ.	11 33		12 18	12 53	1 45	2 26
Բէնտիք միւվ.		12 11		1 37	2 19	3 45	5 04		6 42	9 0		10 32		11 39		12 25	1	1 51	2 33

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	*1	**3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39
ՍԹԱՄԻՕՆ	հօրեք	հօրեք	հօրեք	հօրեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք	հոլեք
	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.
Բէնտիք հար.	10 17	10 46		11 3	12 14	12 42		2 01	2 8	4 07		6 01	7 46	9 25		11 04			12 07	12 46
Գարթալ	10 25	10 54		11 15	12 22	12 54		2 0	2 46	4 15		6 12	7 54	9 33		11 12			2 6	12 55
Մալթէպէ	0 35	11 04		11 26	12 33	1 01	1 34	2 29	2 56	4 25	5 18	6 23	8 05	9 43		11 23	11 52		2 26	1 05
Պօղթանճը	0 4	11 12		12 04	12 41	1 10	1 42	2 28	3 01	4 34	5 26	6 31	8 13	9 51		11 31	12 01	12 22	2 35	1 13
Էրէքէ միւվ.	0 50	11 18	11 53	12 1	12 48	1 17	1 49	2 34	3 1	4 40	5 32	6 37	8 19	9 58	10 22	11 37	12 07	12 30	2 4	1 20
Կէոզթէպէ	0 54	11 22	11 58		12 52		1 53	2 38	3 15	4 44	5 36	6 41	8 23	10 2	10 26	11 41	12 11		12 45	1 24
Ֆէնէր չիւպէսի	0 58	11 27	12 03		12 57		1 57	2 42	3 9	4 49	5 40	6 45	8 28	10 06	10 31	11 46	12 16		2 49	1 28
Գէզլէ Թօբրագ	1 0	11 30	12 06		1 00		2	2 45	3 22	4 52	5 43	6 48	8 31	10 09	10 34	11 49	12 19		2 5	1 31
միւվ.	1 09	11 3	12 44	12 21	1 08	1 27	2 08	2 54	3 30	5 00	5 51	6 56	8 39	10 17	10 42	11 57	12 27	12 40	1 00	1 39
Հ—Բաշա հար.	1 14	11 13	12 2	12 26	1 13	1 33	2 13	2 58	3 35	5 05	5 56	7 01	8 44	10 22	11 02	12 05	12 34	1 0	1 08	1 44
Քէօբրիւ միւվ.	1 34	12 0	12 46	12 48	1 33	1 53	2 33	3 18	3 5	5 25	6 16	7 21	9 04	10 42	11 22	12 2	12 54	1 23	1 26	2 04

ՄԻՒԼԱՀԱՋԱՒ

		Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Սպ.	Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Ագ.
Ա. գաթարարաթէսուիք իթ-մէյնէ վաքօրլար	Ա. Դարաքէօյ քէօբրիւսինտէն հարէքէթ	1	45	3.	05		6	36	12	08
	Բ. Հայտար Բաշատան հարաքէթ	07	40	9	12		9	48	11	13

Հայտար Բաշատան 11,14 վէ 11,43ճէ հարէքէթ իսէն վաքօրլար իշպու վագթնամէնին ճէվամ իթթիկի միւսաէթ զարֆընտա հէր կիւն իլէյէճէքլէր տիր։

20 նօմէրօլը գաթար Ֆէնէր Պաղչէ եօլը օթաթօնընտա Ֆէնէր Պաղչէյէ կիտէն 524 նօմէրօլը գաթարա Թէոսուիք իսէ-հէք տիր։

25 նօմէրօլը գաթար Ֆէնէր Պաղչէ եօլը օթաթօնընտա Ֆէնէր Պաղչէսէն կէլէն 523 նօմէրօլը գաթարա Թէոսուիք իսէ-հէք տիր։

44,46 վէ 41,43 նօմէրօլը գաթարլար Հայտար Բաշա էսկի Շեհիր խաթթը վագթնամէսինտէ մուգայէտա օլմաղլա օրայա միւրաճաաթ օլունա։

Բ. Մէվգէֆքը միւթէճավիրէնին դայրը սթասիօնլարատան մէվրուտ էշեսի զաթէի Գարաքէօյ քէօբրիւսիւնէ ճողրուտան ճողրույա նագլ իսիլմէք իւզրէ գայտ վէ գայտով օլունմայաճագ ճրը։

Գ. Քարաքէօյ քէօբրիւսինտէն Հայտար-Բաշա, Բէնտիք խաթթը իւզերինտէ վագը մէվգէֆքը միւթէճավիրէյէ վէ մէվգէֆքը մէզքիւրէտէն Քարաքէօյ քէօբրիւսինէ ճողրուտան ճողրույա սէվգ օլունմայաճագ պակած թասիր օլունը էշեայը զաթէյէ եալընըզ զիյրատ զիբը օլունան գաթարլար իլէ նագլ իսիլէճէք տիր. չէօյլէ քի

1, Քարաքէօյ քէօբրիւսինտէն վուգու պուլմայաճագ սէվգէյիաթ՝ 44, 8, 10, 12 16, 18,46, 20, 24, 26, 32, 34, 36

2. Քարաքէօյ քէօբրիւսինէ վուգու պուլմայաճագ միւրասէլաթ՝1, 3, 5, 7, 9, 11, 15, 41, 19, 23, 25,27, 43,31 նուս-մէրօլը գաթարլա նագլի իճրա օլունմայաճագ ճրը։

(*) Իշպու գաթար մայիս 19ճան յուկիս 18է գատար իլէյէճէք տիր։

(**) Իշպու գաթար ապրիլ 18ճէն մայիս 18է գատար իլէսիճքէն ճոնրա յուկիս 19 թարիխինէն իթիպարէն եինէ իլէ-մէկէ պայլայաճագ ճրը։

ՀԱՄԻՏԻՑԷ-ԱՏԱԲԱԶԱՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

	Սթ.	Տգ.
Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 426		
Համիտիյէ հար. Սպ.	6	13
Առաբազար միւվասլէթ	6	31
Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 46		
Համիտիյէ հար. ագ.	1	17
Առաբազար միւվասլէթ	1	35
Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 425		
Առաբազար հար. Սպ.	4	20
Համիտիյէ միւվասլէթ	4	38
Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 41		
Առաբազար հար. Ագ.	10	
Համիտիյէ միւվասլէթ	10	18

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ԾՈՒՄԱԼ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

ՀԱՐԷՔԷՖ ՍԹԱՄԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	522 Ագ.	524 Ագ.
Քէօբրիւտէն	հար.	6 36	7 49
Հայտար Բաշա	միւվ.	6 56	8 09
	հար.	7 01	8 14
Գէզլէ Թօբրագ		7 09	8 22
Ֆէնէր Քէօշէսի		7 13	8 28
Ֆէնէր Պաղչէսի	միւվ.	7 20	8 30

ԱՎՏԷՔ ՍԹԱՄԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	523 Ագ.	525 Ագ.
Ֆէնէր Պաղչէսի	հար.	8 16	11
Ֆէնէր Քէօշէսի		8 28	11
Գէզլէ Թօբրագ		8 31	11
Հայտար Բաշա	միւվ.	8 39	11
	հար.	8 44	11
Քէօբրիւ	միւվ.	9 01	11

ԱԼԱՈՒՆՏ-ՔԷՕԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

	Սթ.	Տգ.
Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 322		
Ալաունտատան հարաքէթ	1	5 Սպ
Քէօթահեայա միւվասլէթ	1	25
Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 324		
Ալաունտատան հարէքէթ ագ.	11	15
Քէօթահիայա միւվասլէթ	11	35
Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 321		
Քէօթահեատան հար. Սպ.	12	10
Ալաունտա միւվասլ.	12	30
Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 323		
Քէօթահեատան հար. ագ.	10	15
Ալաունտա միւվաս.	10	35

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ-ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօլը Էշեա վէ եօլը գաթարը	Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիր հարաքէթ	10	20 Սպ.
Քէօքճէ գրսրգ հարաքէթ	11	02
Սապունճը Բունարը »	12	00
Ալայունտա »	12	59
Զէօքիւրլէր »	1	41
Տէօյէր »	2	40
Իհսանիյէ »	3	09
Համամտ »	3	34
Կազլրկէօլ Համամը »	3	44
Աֆիյոն գարահիսար միւվ.	4	11
հարէքէթ	4	31
Պէօյիւք չօպանլար »	5	11
Ջայ »	6	06
Իսհագլը »	6	51
Եսխան »	7	15
Ագշէհիր »	7	46
Ազարիքէօյ »	8	18
Զավուշճըքէօյ »	9	00
Ըլդըն »	9	38
Գառան խանը »	10	25
Սէբայ Ինի »	11	20
Մէյսան »	11	52
Բունար Պաշը »	12	52
Գոնիա միւվասլէթ	1	30 ագ.

221 նումէրօլը Էշեա վէ եօլը գաթարը	Սթ.	Տգ.
Գոնիա հարէքէթ	10	30 Սպ.
Բունար պաշը »	11	12
Մէյսան »	12	17
Սէբայ Ինի »	12	57
Գառան խանը »	1	39
Ըլկըն »	2	33
Զավուշճըքէօյ »	3	05
Ազարիքէօյ »	3	43
Ագշէհիր »	4	23
Եսխան »	4	45
Իսհագլը »	5	10
Ջայ »	6	03
Պէօյիւք Ջօպանլար »	6	50
Աֆիյոն Գարահիսարը միւվ.	7	23
հարէքէթ	7	43
Ղազլրկէօլ համամը »	8	14
Համամ »	8	24
Իհսանիյէ »	8	50
Տէօյէր »	9	35
Զէօքիւրլէր »	10	23
Ալայունտա »	11	12
Սապունճը Բունարը »	12	10
Քէօքճէ գրսրգ »	12	52
Էսկիշէհիր միւվ.	1	32 ագ.

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՒՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՑ Էօղլունէն էվվէլ հարէքէթ Ալաֆր. սառթ 10առ վաքտլար

Բրէնոբէօռ մարիա յուլ.	17	է. էրթ.
Տուլիա »	20	սալը
Եմբէրթիւլ Թրաժան »	24	է. էրթ.
» »	27	սալը
Բրէնոբէօռ մարիա »	31	է. էրթ.
» » օգոստ.	3	սալը
Տուլիա »	7	է. էրթ.
» »	10	սալը
Բրէնոբէօռ մարիա »	14	է. էրթ.
» » »	17	սալը
Եմբէրթիւլ Թրաժան »	21	է. էրթ.
» » »	24	սալը
Բրէնոբէօռ մարիա »	28	է. էրթ.
» » »	31	սալը
Տուլիա սեպտ.	4	է. էրթ.
» »	7	սալը
Բրէնոբէօռ մարիա »	11	է. էրթ.
» » »	14	սալը
Եմբէրթիւլ Թրաժան »	18	է. էրթ.

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՑԻ

հարաքէթ ագ. սառթ 6 առ

ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Եմբէրթիւլ Թրաժան յուլ.	16	ճումա
Տուլիա »	30	»
Եմբէրթիւլ Թրաճան օգոստ.	13	»
Տուլիա »	27	»
Եմբէրթիւլ Թրաժան սեպ.	10	»

Հէր Թարաֆ իլիւն, եմիթա, պահաժ վէ եօլճու նազլիյաթը հագգընտա ճողրուտան ճողրույա վէ եսխոտ միւխթէլիֆ նագլիյէ։

Ֆիյաթ միւթէսիլ, ազիմէթ վէ ավանթ պիլէթլէրի ֆէվգէլատէ թինդիլթիլը էգզորէտէն մուտտա Տէրսաատէթ վաքտրին մուավուսէլէթինտէ կէտէլէյին խուսուսի պիր Թրին հարաքէթ էտէճէք օլմազլա, եօլճուլար հէր սապահ էվվրտանէն ագամտ սուրէսինէ կիտէպիլմէք իւզրէ Ֆիւքրէյէ ազիմէթէն իսթիֆատտա էտէպիլէճէքլէր տիր։

Էգզորտ Թրէնի իլէ հարաքէթ իսէն միւթէրէմ եօլճուլար վաքտրին մուավուսէլէթինտէ բրէթճտտա բօթանանէնին գարշըսընտաքի էգզորտոէն եսխոտ ռուիր Թրէնլերտէն մէվզը ռեզ էտէպիլէճէքլէր տիր։

Պէրլին միւրաթ դաթարը իլէ Ֆլր. սառթ կիւնիւ հարէքէթ եօլճուտ մէճպուրէ օլոզգլարընտան վաքտրին գուրպինտէ Բումանիա միւսթահիլ մէվզուընտա կէճէյի կէյիրէպիլիր։

ՄԷՍԱԺԸՐՊ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՏԹԱԼԸԳ
ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԻ ԽԱԹԹԸ
30ՆՃԻ հաֆթա 1909 յուլիս 30առն յուլիս է գատար
խաթթըն ուզունլուղը 578 քիլոմէթրօ
Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ցազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Գալէատէ զիքր օրընան հաֆթատա	10,669	63	9,926	49	743	14		
Իլգ հաֆթալար	8,489	04	7,763	20	725	84		
Ցունվար 1ճէն պէրու	8,559	39	7,832	67	726	72		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլուղը 445 քիլոմէթրօ

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազը ր Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ցազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Գալէատէ զիքր օրընան հաֆթատա	5,365	34	4,397	19	985	15		
Իլգ հաֆթալար	3,854	04	5 057	29			1,203	25
Ցունվար 1ճէն պէրու	3,902	79	5,036	09			1,133	30

ՏԷՕՃԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՃԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօնընտա մուէսսէս (1906 յունվ. 31առ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնսլէր Պանգֆէրայն վէ Նայսիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻՃԸԶ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՃՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶՅԱՆ ԽԱՆ ԽՈՒՍՈՒՆԻ ԷՄԻԹԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼԷՊԷԿՅԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գաբա սառթը հէր կիւն ալաֆր. սառթ 9½ռան 4է գատար
Ճումա կիւնլերի սառթ 9½ռան 1է գատար։

Մէղքիւր պանգանն թասարրուֆ գացատը տախի օլուզ, պու գացայա բարա Թէվի իսէնլերէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչին 100առ 3½, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիզ իչին 100առ 5 ֆանզ իթա էլէյօր։

Գանընլա պէրապէր պանգա՝ քէշֆիյէթի էվվէլէէ մահալի կազէթարլա իլան իթթիֆագ շարթլրյա ֆայիզին մզգարրնը Թէզեիա վէ ես Թէնգիա իթմէք սէլահիյէթինի մուահֆազա էյլէր։ Թէվի իսիլէն մէպլաղան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իսթենիլիկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200առ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչին 8 կիւն էվվել, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ագչէյի իսթիրատա իչին առ 30 կիւն էվվել պանգայա իսպարը քէշֆիյէթի իթմէք իչաղա իսէր։

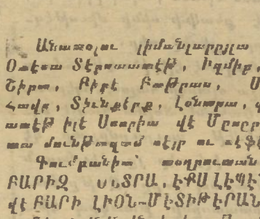
Մէղքիւր պանգա Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթալիզ ագրարընարը տախի չերաթը միւթէսիլ իլէ գազալ էյլէսիկի կիւպի, վէսաթէթլէր իզթիրա իսիլէն Թանվիլաթին էմրը մուհաֆազասը զմնընտա պիր սնիկ իչին այրընա իւքրէթ ալմազ։

Գրէսի Ֆանսի էմիրէնէն Թանվիլաթընին ամորթիսման քէշիսէսինտէ պաչա պաչ Թէհլիկէ իսիլմէսինտէ հուսուլէ կէլէճէք զարարա գարշը Թանվիլաթը մէղքիւրլէր տիկուրթա էյլէր։

ԱԶԻՄԻԹ ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԻ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷՔ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՄԻՕՆ		46 Է.Ե.	Է.Ե.	Գ. 44	ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 121 ՍԹԱՄԻՕՆ	Է.Ե.	Ս.41
Քէօբրիւ տէն	ապ.	11 0	6 53		Էնդարէանն հար.	1 00	
Հ. Բաշա միւվ.		11 20	7 13		Հէօրնճանքէօյ	1 47	
հար.		11 5	7 25		Մալիք	2 49	
			7 34		Բօյաթը	4 16	
Գէզլէ Թօբրագ		12 02	7 38		Պէյիք Քէօբրիւ	5 —	
Ֆէնէր չիւպէսի			7 43		Սագիւէր	5 27	
Կէօզ Թէրէ		12 12	7 48		Պիչէր	6 04	
Էրէն քէօյ					Սարբքէօյ	7 01	
Պօղթանճը		12 20	7 55		Պէյիք ախբը	7 58	
Մալթէպէ		12 33	8 07		Ալբքէօյ	8 46	
Գարթալ		12 49	8 22		Ազարտնարը	09 18	
Բէնտիք միւվ.		1 00	8 32		Էսկիշէհիր միւ.	10 —	Ագ.
հար.		1 16	8 45				
Թուզլա		1 38	9 11		ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43		
Կէյպիզէ		2 03	9 36		Էսկիշէհիր հար. Սպ.	09 35	
Տիլ Իսքէլէսի		2 2	9 58		Զուգուր Հիսար	10 14	
Թավշանճիլ		2 39	10 09		Ին էօնիւ	10 49	
Հէրէքէ		3 00	10 30		Պօզիւք	11 24	
Եարբմանա		3 21	10 50		Բարաքէօյ	12 01	
Թիւթիւն Զիֆթլիք		3 35	11 03		Պիլէճիք միւվ.	12 51	
Տէրինճէ		3 47	11 17		հար.	1 11	
Իզմիտ միւվ.		4 02	11 31		Իէնիր խան	1 48	
հար.		4 27	11 46		Լէֆքէ	2 28	
Պէօյիւք Տէրպէնտ		5 01	12 20		Մէքէճէ	3 03	
Սապանճա		5 32	12 49		Ադիսար	3 32	Նօ. 2
Համիտիյէ		6 03	01 05		Կէյվէ	4 01	Սպ.
Կէյվէ		6 5	միւվ.		Համիտիյէ	5 08	10 1
Ադ Հիսար		7 15			Սապանճա	5 29	10 4
Մէքէճէ		7 47			Պէօյիւք Տէրպէնտ	5 57	11 1
Լէֆքէ		8 13			Իզմիտ միւ.	6 30	11 4
Վէզիր խան		8 50			հար.	6 55	12 4
Պիլէճիք միւվ.		9 30			Տէրինճէ	7 11	12 2
հար.		9 50			Թիւթիւն չիֆթլիք	7 22	12 3
Գարաքէօյ		11 00			Եարբմանա	7 34	12 4
Պօզիւք		11 42			Հէրէքէ	8 00	1 1
Ին էօնիւ		12 30			Թավշանճիլ	8 11	1 2
Զուգուր Հիսար		1 01			Տիլ Իսկէլէսի	8 22	1 3
Է. Շեհիր միւվ. Ագ.		1 41			Կէյպիզէ	8 51	2 0
ԹՐԷՆՆՕ. 122					Թուզլա	9 13	2 2
Էսկիշէհիր հար. Սպ		12			Բէնտիք միւվ.	9 34	2 4
Ազա Բունարը		12 44			հար.	9 46	2 5
Ալբ քէօյ		1 24			Գարթալ	9 57	3 1
Պէյիք Ախբը		2 04			Մալթէպէ	10 13	3 2
Սարբքէօյ		3 09			Պօղթանճը	10 24	3 3
Պիչէր		3 58			Էրէնքէօյ	10 36	3 4
Սագիւէր		4 35			Կէօզթէպէ		3 5
Պէյիք Քէօբրիւ		5 09			Ֆէնէր չիւպէսի	10 44	3 5
Բօյաթը		6 03			Դէզլէ Թօբրագ		4 0
Մալիքէօյ		7 21			Հայտ.Բաշա միւվ.	10 54	4 1
Սրնճան Քէօյ		8 15			հար.	11 02	4 20
Էնկիւրի միւվ.	ագ.	9 —			Քէօբրիւյէ Ագ. միւ.	11 22	4 40

ՍԱԶԼԱՐԻ ԸՆԶԸ
ԳՈՒՐԹԱՐԸՆԸՆԶ
Գալլոնդրոզ տոփֆի թէ-ատֆիին մէճճէատտա վէ հէրգէթտամիզ «Հահն (Hahn) ԳՈՒՐԹԱՐԸՆԸ» ֆաբրիկա. Թէօ. Ֆ. Վ. ԴԻԳԷՐ, ԼԻՕՆՏՕ (Ֆրանսա) Ամէռիգայա պիւ-ճիւմի էշգիմանէ վէ եէգա տէրօյարընտա պուլունուր։
Սթամպոյտա ահէնդնէսի Է. ՏԷԲՈՒԹ
26 Ամանիսատան 26 52—8



ԽԸՏԻՒԱՑԻ ՄԱՅԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՌԱՆ Անաբերլիչլին սիւվար օրաղը «Սամանիյէ վաքտը» ալաֆր. սգ. սառթ 31 տար Սալը կիւնիւ եօլլունէն ճոնրա ալաֆր. սառթ 3առ Տէրսաատէթէն հարէքէթէ Միսիրի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օրդուարդ Իսքէնտիրիյէ միւվասլէթ իսէնէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Վէնէրէին սիւվար օրաղը «Մէնգալէօ» վաքտը ալաֆր. Օգոստ.ի 25ինէ էտրշէնպի կիւնիւ Տէրսաատէթ միւվասլէթէ վէ օգոստ.ի 28ինէ ճումա էրթէսի կիւնիւ եօլլունէն ճոնրա ալաֆր. սառթ 4առ Կէլիդոյը, Զանզագէալ, Մէսիլիա, Իզմիր, Սագզ, Բաստա, Մէրսին, Իսքէնտ, ռուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բօրթ-Սաիտ օրդուարդ Իսքէնտիրիյէ հարէքէթ իսէնէք տիր։

Վաքտտա էյլէքթրիգ զրյատը պուլունմաքդըրը էյպի, եէմճլեր պիրինի նէվ ալուզ, ռուֆրա իսլէնիճէք չարտալը տախի մէճճանէն վէրիլէճէք Գալ պատէ զիյատ թաքթիրի իսթէյէնլեր Գալաթատա Բրնթրմ իւզլինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքեզ ատէնթէսի վէ եսխոտ Սթամպոլատա Վալիտէ Սալթան խանընտաքի չիպլէ փիրատատ էթմէք տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐՊ

ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՏԹԱԼԸԳ
ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառօլու լիմանլարրյա Գաթամ, Օռեա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բէյրութ Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տէնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթրաքամ օլար ու ելգիրլեր։

Գումբանիա՝ ճողրուտան ճողրույա ԲԱՐԻԶ ՍՆՏՐԱ, ԷՖՈՒ ԼԷԳԼԷՆ, ԺԷՆԵՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ լամնաբՁԷրլերինին էն իրլեք սթասիոնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՁԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ի 29ինէ չարշ. կիւնի «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. օգոստոսի 31ինէ բարշ. էրթ. կիւնիւ «Գրիմէ» Գարատենիզէն։

Ալաֆ. սեպտ.ի 1ինէ բարշ. կիւնի ազշամտանիէր Մարսիլիատան։

Ալաֆր. օգոստ.ի 25ինէ չարշ. կիւնի «Մ